



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

11176/2016

23.2 Amt für Gesundheitssprengel - Ufficio distretti sanitari

Betreff:

Ermächtigung zur Verlegung der Räumlichkeiten der Apotheke des zweiten Sitzes der Gemeinde Kastelruth, von Kastelruth, Fraktion Seis, Santnerstraße Nr. 9a nach Kastelruth, Fraktion Seis, Santnerstraße Nr. 9b

Oggetto:

Autorizzazione al trasferimento della farmacia della seconda sede del Comune di Castelrotto, da Castelrotto, frazione di Siusi, via Santner n. 9a a Castelrotto, frazione di Siusi, via Santner n. 9b

**ABTEILUNG GESUNDHEIT
DIE GESCHÄFTSFÜHRENDE
ABTEILUNGSDIREKTORIN**

Das Gesetz vom 2. April 1968, Nr. 475 in geltender Fassung, sowie das dazugehörige Reglement, welches mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 21. August 1971, Nr. 1275 genehmigt wurde, enthalten im Artikel 1 bzw. Artikel 13 Bestimmungen betreffend die Übersiedlung von Apotheken.

Laut Art. 14, Absatz 2, des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, hat die Direktorin oder der Direktor der Abteilung Gesundheit die Maßnahmen in Zusammenhang mit der Übersiedlung von Apotheken innerhalb ihres Einzugsgebietes zu treffen.

Das Dekret des Landesrates für Gesundheitswesen vom 4. November 2011, Nr. 382, legt das Verfahren für die Verlegung von Apothekenräumlichkeiten fest.

Der Beschluss der Landesregierung vom 26. November 2012, Nr. 1760 bestimmt die organisatorischen, technischen und räumlichen Voraussetzungen für die Apotheken.

Die Landesregierung hat mit Beschluss vom 5. Dezember 2005, Nr. 4707 den aktuellen Apothekenverteilungsplan Südtirols genehmigt, und mit Beschluss vom 27. Mai 2014, Nr. 588 abgeändert.

Das Dekret des Landeshauptmannes vom 9. November 2009, Nr. 54 regelt die Beseitigung und Überwindung von architektonischen Hindernissen von öffentlich zugänglichen Gebäuden im Falle von Neubau, von Umgestaltung von funktionellen Einheiten sowie von Erweiterung und von Änderung der Zweckbestimmung.

Mit Dekret des Landesrates für Gesundheitswesen vom 18. Dezember 2002, Nr. 864/23.2, wurde die Apothekerin Dr. Patrizia Zorzi zur Eröffnung und Führung der Landapotheke des Einzugsgebiets der Fraktion Seis, 2. Sitz der Gemeinde Kastelruth, ermächtigt.

**RIPARTIZIONE SALUTE
LA DIRETTRICE
DI RIPARTIZIONE REGGENTE**

La legge 2 aprile 1968, n. 475 e successive modifiche ed integrazioni, nonché il relativo regolamento, approvato con Decreto del Presidente della Repubblica 21 agosto 1971, n. 1275, contengono, rispettivamente all'art. 1 e all'art. 13, le disposizioni in merito al trasferimento di farmacie.

Ai sensi dell'art. 14, comma 2, della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, spetta alla direttrice o direttore della ripartizione Salute adottare provvedimenti relativi al trasferimento dei locali della farmacia nell'ambito della sede di pertinenza.

Il decreto dell'Assessore alla Sanità 4 novembre 2011, n. 382 stabilisce la procedura per il trasferimento dei locali degli esercizi farmaceutici.

La deliberazione della Giunta provinciale 26 novembre 2012, n. 1760 stabilisce i requisiti organizzativi, tecnici e strutturali delle farmacie.

La Giunta provinciale, con deliberazione 5 dicembre 2005, n. 4707, ha approvato la vigente pianta organica delle farmacie dell'Alto Adige e l'ha modificata con deliberazione del 27 maggio 2014, n. 588.

Il decreto del Presidente della Provincia 9 novembre 2009, n. 54 regola l'eliminazione e il superamento delle barriere architettoniche nei casi di nuove costruzioni, di ristrutturazioni di interi blocchi funzionali, di ampliamenti e di cambi di destinazione d'uso di edifici aperti al pubblico.

Con decreto dell'Assessore alla Sanità 18 dicembre 2002, n. 864/23.2, la farmacista dott.ssa Patrizia Zorzi è stata autorizzata all'apertura ed alla gestione della farmacia rurale avente per sede il territorio della frazione di Siusi, seconda sede del comune di Castelrotto.

Mit Schreiben vom 19. Mai 2016, sucht Dr. Patrizia Zorzi um Ermächtigung zur Verlegung der Apotheke des zweiten Sitzes der Gemeinde Kastelruth von Kastelruth, Fraktion Seis, Santnerstraße Nr. 9a nach Kastelruth, Fraktion Seis, Santnerstraße 9b an.

Das Ansuchen um Verlegung der Apotheke des zweiten Sitzes der Gemeinde Kastelruth wurde gemäß Art. 1, Absatz 5, des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475 in geltender Fassung für 15 Tage an den Amtstafeln der Landesverwaltung und der Gemeinde Kastelruth ausgehängt.

Die Übersiedlung der genannten Apotheke erfolgt im Einklang mit Art. 1 des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475, was Sitz und Abstand betrifft.

Die Eignung der Räumlichkeiten zur Unterbringung der genannten Apotheke wurde durch ein hygienisch-sanitäres Gutachten des Dienstes für Hygiene und öffentliche Gesundheit des Gesundheitsbezirkes Bozen von Dr. Martin Fischer auf der Grundlage des Ausführungsprojektes der Apotheke, das am 19. Mai 2016 und aufgrund eines aktuellen detaillierten Planes vom 22. Juni 2016, welche beim Amt für Gesundheitssprengel, Abteilung Gesundheit, vorgelegt wurden, überprüft und zwar mit folgender Anmerkung: die sanitären Anlagen und das Labor müssen mit einer mechanischen Belüftungsanlage ausgestattet werden.

Die Medikamente müssen zum Zwecke der Gewährleistung eines guten Apothekendienstes in den Räumlichkeiten der Apotheke so gelagert werden, dass sie ohne Benützung betriebsfremder Räume zugänglich sind.

Zum Zwecke der Abgabe der digitalisierten Verschreibung, welche vom Art. 50 des Gesetzesdekretes vom 30. September 2003, Nr. 269, das mit Änderungen durch das Gesetz vom 24. November 2003, Nr. 326 umgewandelt wurde, vom Dekret des Ministeriums für Wirtschaft und Finanzen vom 2.

Con lettera del 19 maggio 2016, la dott.ssa Patrizia Zorzi chiede l'autorizzazione al trasferimento della farmacia della seconda sede del Comune di Castelrotto, da Castelrotto, frazione di Siusi, via Santner 9a a Castelrotto, frazione di Siusi, via Santner 9b.

L'istanza di trasferimento della farmacia della seconda sede del Comune di Castelrotto è stata affissa per 15 giorni consecutivi agli albi dell'Amministrazione provinciale e del Comune di Castelrotto, come previsto dall'art. 1, comma 5, della legge 2 aprile 1968, n. 475 e successive modifiche ed integrazioni.

Il trasferimento della suddetta farmacia avviene nel rispetto dell'articolo 1 della legge 2 aprile 1968, n. 475 per quanto riguarda sede e distanza.

L'idoneità ad ubicare la farmacia sopra menzionata è stata accertata da un parere igienico sanitario rilasciato dal Dr. Martin Fischer del Servizio igiene e sanità pubblica del Comprensorio Sanitario di Bolzano in base al progetto di realizzazione della farmacia presentato all'Ufficio Distretti Sanitari, Ripartizione Salute, il 19 maggio 2016 e in base della planimetria attuale dettagliata, presentato il 22 giugno 2016 al suddetto ufficio, con le seguenti indicazioni: i servizi igienici e il laboratorio devono presentare un impianto di ventilazione meccanica.

Al fine di offrire piena garanzia di buon esercizio, i farmaci devono essere depositati nei locali della farmacia che sono accessibili senza dover usufruire di locali estranei all'esercizio.

Ai fini dell'erogazione della ricetta dematerializzata, prevista dall'art. 50 del decreto legge 30 settembre 2003, n. 269, convertito con modificazioni dalla legge 24 novembre 2003, n. 326, dal decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 2 novembre 2011 e dal Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 14

November 2011 und vom Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 14. November 2015 vorgesehen sind, muss der neue Sitz der Apotheke über eine Anbindung an das „SAP- System der Datensammlung der Provinz“ mittels der Datenleitung „SIS-Access“ verfügen. Die Aktivierung dieser Anbindung erfolgt auf Anforderung des Amtes für Gesundheitssprengel und nimmt in der Regel 100 Tage in Anspruch.

Dies alles vorausgeschickt wird von der geschäftsführenden Abteilungsdirektorin

v e r o r d n e t :

1. Die Apothekerin Frau Dr. Patrizia Zorzi ist ermächtigt, die Apotheke des zweiten Sitzes der Gemeinde Kastelruth von Kastelruth, Fraktion Seis, Santnerstraße Nr. 9a nach Kastelruth, Fraktion Seis, Santnerstraße 9b zu verlegen.

2. Die neuen Räumlichkeiten der Apotheke müssen gemäß dem, mit Schreiben vom 19. Mai 2016 und mit Schreiben vom 22. Juni 2016, dem Amt für Gesundheitssprengel, Abteilung Gesundheit, übermittelten Projekt unter folgenden Auflagen ausgeführt werden: die sanitären Anlagen und das Labor müssen mit einer mechanischen Belüftungsanlage ausgestattet sein.

3. Die Kommission für die Inspektion der Apotheken laut Art. 9, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16 führt die Inspektion gemäß Art. 111 des Einheitstextes der Sanitätsgesetze, genehmigt mit königlichem Dekret vom 27. Juli 1934, Nr. 1265 der neuen Räumlichkeiten durch.

4. Sollte die Apotheke nicht innerhalb eines Jahres ab dem Datum des vorliegenden Dekrets in den neuen Räumlichkeiten eröffnet werden, verfällt die Ermächtigung.

5. Die Eröffnung der Apotheke in den neuen Räumlichkeiten darf erst nach erfolgter Anbindung an das „SAP- System

novembre 2015, la nuova sede della farmacia deve avere un collegamento al “SAP- Sistema di accoglienza provinciale” tramite la linea dati “SIS-Access”. L’attivazione di tale collegamento avviene su richiesta dell’Ufficio distretti sanitari e richiede di regola 100 giorni.

Tutto ciò premesso la direttrice di ripartizione reggente

d e c r e t a :

1. La farmacista dott.ssa Patrizia Zorzi è autorizzata al trasferimento della farmacia della seconda sede del Comune di Castelrotto, da Castelrotto, frazione di Siusi, via Santner 9a a Castelrotto, frazione di Siusi, via Santner 9b.

2. I nuovi locali della farmacia devono essere realizzati secondo il progetto presentato con nota all’Ufficio Distretti Sanitari, Ripartizione Salute, il 19 maggio 2016 e con nota del 22 giugno 2016, con le seguenti prescrizioni: i servizi igienici e il laboratorio devono presentare un impianto di ventilazione meccanica.

3. La commissione per le ispezioni delle farmacie di cui all’art. 9, comma 2 della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, effettua l’ispezione di cui all’art. 111 del testo unico delle leggi sanitarie, approvato con Regio decreto 27 luglio 1934, n. 1265 dei nuovi locali.

4. Qualora la farmacia non dovesse essere aperta nei nuovi locali entro un anno dalla data del presente decreto, l’autorizzazione è decaduta.

5. L’apertura della farmacia nei nuovi locali può avere luogo soltanto avvenuto il collegamento al “SAP- Sistema di

der Datensammlung der Provinz“ mittels der Datenleitung „SIS-Access“ stattfinden.

6. Der Apothekeninhaber teilt dem zuständigen Amt für Gesundheitssprengel im Voraus, mindestens 100 Tage nach Veröffentlichung dieses Dekretes, das genaue Datum der Übersiedlung mit. Das Amt für Gesundheitssprengel leitet, mittels dem Südtiroler Sanitätsbetrieb, alle notwendigen Schritte in die Wege, damit die Anbindung des neuen Sitzes an das SAP über die Datenlinie „SIS- Access“ vor den Termin der Übersiedlung realisiert werden kann.

**DIE GESCHÄFTSFÜHRENDE
ABTEILUNGSDIREKTORIN**

Dr.in Laura Schrott

23.2/KA

accoglienza provinciale” tramite la linea dati “SIS-Access”.

6. Il titolare di farmacia comunica al competente Ufficio Distretti Sanitari, con un anticipo di almeno 100 giorni, dopo la pubblicazione di questo decreto, la data esatta del trasferimento. L’Ufficio Distretti Sanitari, tramite l’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige, mette in atto tutte le iniziative necessarie in modo che il collegamento della nuova sede al SAP tramite la linea dati “SIS- Access” possa essere realizzato prima del trasferimento.

**LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE
REGGENTE**



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	KOENIG ALFRED	06/07/2016
Die geschäftsführende Abteilungsdirektorin La Direttrice di Ripartizione reggente	SCHROTT LAURA	07/07/2016

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:
nome e cognome: Alfred Koenig

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:
nome e cognome: Laura Schrott

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

07/07/2016

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma